Glass42
TWO KINDS OF SORROW

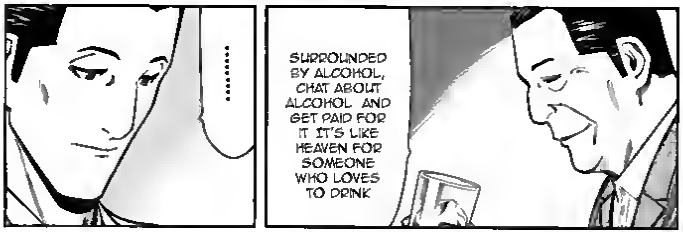
!

BAR 米山

WEL-
COME!

WHISKY WITH WATER
Erudak...
ONE HOUR LATER
OK

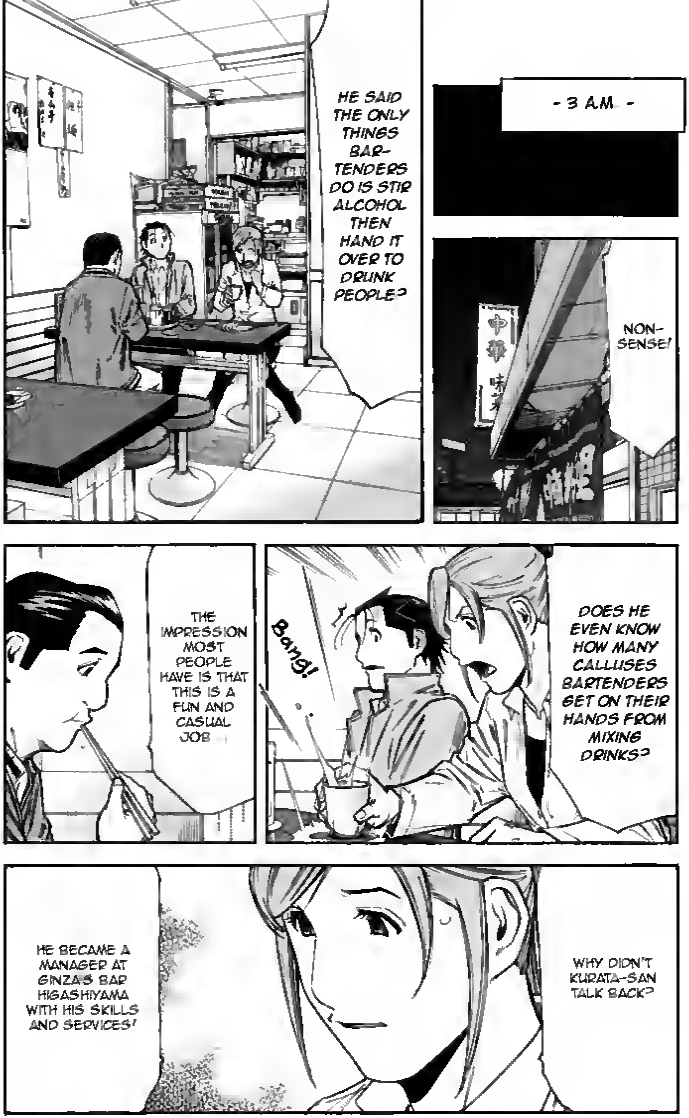
NO, IT'S NOT LIKE THAT—
DID YOU CHOOSE THIS JOB BECAUSE YOU HATE WEARING A SUIT AND COMMUTING ON THE SUBWAY EVERYDAY?


.....
SURROUNDED BY ALCOHOL, CHAT ABOUT ALCOHOL AND GET PAID FOR IT IT'S LIKE HEAVEN FOR SOMEONE WHO LOVES TO DRINK

WHAT ENJOYMENT DO YOU GET FROM A JOB LIKE THIS?
TELL ME
Look
DRINK GIRLS ALSO COME HERE, RIGHT? GINZA'S ESCORTS FOR EXAMPLE
YES, THAT'S RIGHT

PERHAPS
IF YOU LIKE ALCOHOL, YOU CAN WORK AT A DISTILLERY. IF YOU WANT TO BE IN THE SERVICE INDUSTRY, YOU CAN BE A LIQUOR SALESMAN
THERE ARE OTHER JOBS IN THIS WORLD WHERE YOU CAN BE HELPFUL TO OTHERS
!
THE ONLY THING YOU DO IS POUR, STIR, THEN HAND THE ALCOHOL OVER TO DRUNKARDS LIKE ME DO YOU THINK THIS IS A JOB THAT A MAN CAN PROUDLY CALL HIS OWN?
Stop ...

HE MAY BECOME MY FATHER-IN-LAW
GOT NOTHING TO SAY? I'M FULLY AWARE OF WHAT YOU DO FOR A LIVING NOW I'M LEAVING
YES
IT SEEMS IT WAS HIS FIRST TIME HERE DO YOU KNOW HIM?
FATHER-IN-LAW? WHICH MEANS...
I SEE


HE SAID THE ONLY THINGS BAR-TENDERS DO IS STIR ALCOHOL THEN HAND IT OVER TO DRUNK PEOPLE?
- 3 A.M. -
NON-SENSE!
THE IMPRESSION MOST PEOPLE HAVE IS THAT THIS IS A FUN AND CASUAL JOB
Bang!
DOES HE EVEN KNOW HOW MANY CALLUSES BARTENDERS GET ON THEIR HANDS FROM MIXING DRINKS?
HE BECAME A MANAGER AT GINZA'S BAR HIGASHIYAMA WITH HIS SKILLS AND SERVICES!
WHY DIDN'T KURATA-SAN TALK BACK?

IN WHAT ERA? EDO ERA? OR KAMAKURA ERA? THAT'S RIDICULOUS!
BUT EVEN HIGASHIYAMA-SAN SAID THAT, IN THE OLD DAYS, PEOPLE WILL LOOK DOWN ON YOU IF YOU SAY YOU'RE A BARTENDER
I HEARD THEY WERE HIGH SCHOOL CLASS-MATES
NO, HIS GIRLFRIEND CAME TO THE STORE ONCE. SHE'S PRETTY CUTE
Kawakami, that's messed up...
THE DAD'S A TOTAL JERK, I BET THE DAUGHTER LOOKS LIKE A PIG TOO
HE PROBABLY WENT TO ASK FOR HER HAND IN MARRIAGE
SINCE IT'S SOMEONE WHO MAY BECOME HIS FATHER-IN-LAW, THEN IT MUST BE HIS GIRL-FRIEND'S FATHER
WHAT?
OH. SO THEY'RE CLASS-MATES! IT WOULD BE STUPID FOR A BARTENDER TO GO FOR A CUSTOMER
WOULDN'T YOU SAY, SASAKURA?
THEY'VE BEEN GOING OUT FOR THAT LONG? THEIR PARENTS SHOULD JUST AGREE TO THIS THEN

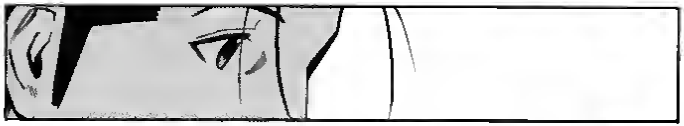
ISN'T THERE A FREQUENT AT YOUR STORE... THE ONE WHO LOOKS LIKE SHE'S FROM A RICH FAMILY!
SHE'S JUST A REGULAR CUSTOMER
REALLY~~~~
Gulp
Gulp
HEY! GIVE ME ANOTHER!
- 30 MINUTES LATER -
I'LL TAKE CARE OF IT
Slip
WHEW
HA HA... SAME OLD KYOKO, WHAT A DRINKER...
I'M THE ONE WHO INVITED YOU TO EAT
REALLY? ALL RIGHT THEN...

I HAVE A BAD FEELING
UP UP TO ME?
THEN IT'S ALL UP TO YOU!
BOW

- NEXT DAY -

THIS IS MY OLD COLLEAGUE'S BAR...
WELCOME
AH...

EH? YEA, SOMETIMES
YOU GUYS ALWAYS REFER CUSTOMERS TO EACH OTHER LIKE THIS?
Stare
MURAKAMI SAID I SHOULD COME HERE NO MATTER WHAT. I GUESS IT'S FINE. SINCE I NEVER HAD THE CHANCE TO VISIT
Squeak ...
TODAY I'M TAKING HIM TO TOKYO STATION. SO I TOOK THE DAY OFF
Squeak
I knew it ...
WHAT WOULD YOU LIKE TO ORDER?



.....

I ATE ALREADY SO - GIVE ME SOMETHING STRONG

I'LL LEAVE IT TO YOU

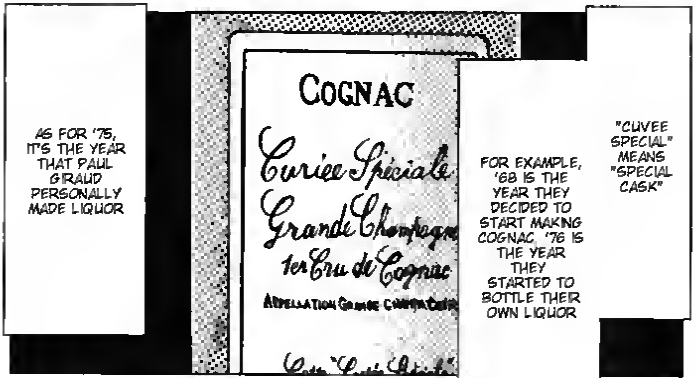
Look

COGNAC
THIS IS PAUL GIRAUD, A '75 CUVEE SPECIAL
HOW ABOUT COGNAC? IT'S A LIQUOR THAT CAN BE TAKEN AFTER MEALS, AND IT ALSO HELPS WITH DIGESTION
I KNOW PAUL GIRAUD
I RECALL THAT THEY DON'T USE CARAMEL TO ADD COLOR, INSISTS ON HAND-PICKING THE GRAPES, AND DOESN'T USE PESTICIDES UNTIL HARVESTING TIME
I'VE BEEN IN THE INDUSTRY FOR MANY YEARS, OF COURSE I KNOW SOMETHING BASIC LIKE THAT
ALMOST ALL COGNAC IS A MIXTURE OF YOUNG LIQUOR AND AGED LIQUOR, BUT PAUL GIRAUD ISN'T MADE LIKE THAT
HMM...
YOU SOUND LIKE AN EXPERT

RIGHT THAT'S WHY I PICKED A '75 FOR YOU IN SHOWA YEAR ... IT'S SHOWA 50

SHOWA 50?

!

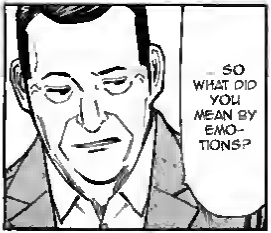

AS FOR '75, IT'S THE YEAR THAT PAUL GIRAUD PERSONALLY MADE LIQUOR
COGNAC
Cuvée Spéciale
Grande Champagne
1er Cru de Cognac
FOR EXAMPLE, '68 IS THE YEAR THEY DECIDED TO START MAKING COGNAC. '76 IS THE YEAR THEY STARTED TO BOTTLE THEIR OWN LIQUOR
"CUVEE SPECIAL" MEANS "SPECIAL CASK"

KURATA-SAN, YOU CAN DRINK THIS...
I DRANK PAUL GIRAUD MANY TIMES BEFORE. IT'S ONLY NATURAL FOR BAR-TENDERS TO KNOW A LOT ABOUT LIQUOR!
Gulp...
NOTHING TO BE PROUD OF...
PEOPLE WHO WORK AT COGNAC DISTILLERIES WOULD SMELL LIKE ALCOHOL EVEN IF THEY DON'T DRINK
THAT'S WHY TO AVOID MISUNDER-STANDINGS WITH COPS, THEY HAVE TO CARRY THEIR EMPLOYEE ID CARD WHILE THEY DRIVE. DID YOU KNOW THAT?
...I DIDN'T

YOU'RE RIGHT, BUT THAT'S JUST A SMALL PART OF A BARTENDER'S JOB
ALL YOU DO IS JUST TALK ABOUT LIQUOR BRANDS AND READ LABELS WHAT AN EASY JOB!
Hmph
IS TO CONVEY THE EMOTIONS BETWEEN THESE TWO BOTTLES TO THE CUSTOMER
A BAR-TENDER'S MOST IMPORTANT JOB
— WANT TO TRY IT?
EMO-TIONS BE-TWEEN THE TWO BOT-TLES?

YES
THIS IS... JUICE?
.....
SINCE KURATA-SAN RARELY DRINKS LIQUOR
.....
THIS JUICE IS MADE FROM UGNI BLANC, A TYPE OF GRAPE USED IN PAUL GIRAUD'S COGNAC
JUS DE RA
« GAZÉIFI
VENDANGE MANU
75 CL
PAUL GIRAUD
16120 BOUTEVILLE

CUSTOMERS OFTEN CRITICIZE ME, AND SAY THAT ALTHOUGH I'M A BARTENDER, I DON'T UNDERSTAND HOW A DRINKER FEELS


— SO WHAT DID YOU MEAN BY EMO-TIONS?

KURATA-SAN IS ALSO A TOP-NOTCH BAR-TENDER!
THAT'S NOT A PROBLEM, MANY PROFESSIONAL BARTENDERS DON'T DRINK

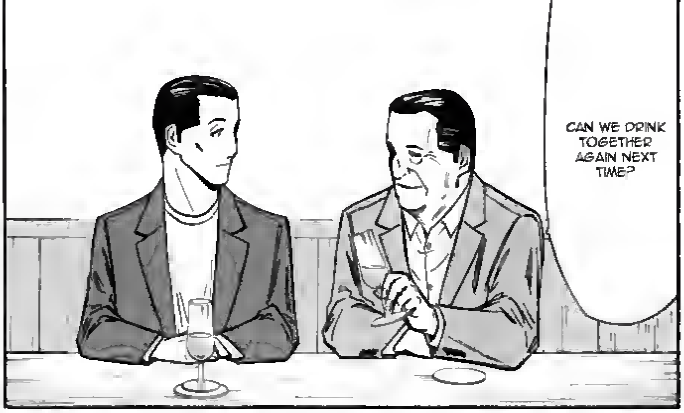
WHEN THE JUICE FINALLY MATURES INTO A BOTTLE OF COGNAC, IT MUST CONTAIN AN UNIMAGINEABLE AMOUNT OF EMOTIONS
I BELIEVE THAT, DURING THE GRAPE JUICE'S 31-YEAR SLUMBER IN THE CASK, THE BARTENDER GUARDS THE JUICE WITH HIS PRAYERS
COGNAC

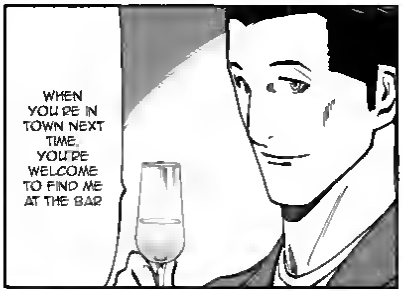
ANY BARTENDER WOULD UNDERSTAND HOW MUCH CARE THIS BOTTLE WAS GIVEN IN THE PAST 31 YEARS
I GOT IT! THIS BOTTLE IS FROM THE YEAR THAT SHE WAS BORN!
31 YEARS? SHOWA 50...
TWO KINDS OF SOR-ROW?
YES... A SORROW THAT CAN BE TOLD, AND A SORROW THAT IS UNSPEAK-ABLE
31 YEARS OF EMOTIONS...
I KNOW I'M BEING NOSY...
BUT I BELIEVE EVERY CUSTOMER AT THE BAR HAVE TWO KINDS OF SORROW

!
THE SORROW A FATHER FEELS WHEN HIS PRECIOUS DAUGHTER IS ASKED FOR HER HAND IN MARRIAGE
FOR EXAMPLE
A BARTENDER CAN'T CONSOLE NOR LECTURE, THEY CAN ONLY LISTEN TO THE CUSTOMER WITH SINCERITY
WHAT SHOULD A BARTENDER TELL THIS SORROWFUL FATHER
THAT'S A PROFES-SIONAL BAR-TENDER'S REAL JOB
SILENTLY SUPPORT THE SORROWED SOUL WITH A GLASS OF LIQUOR

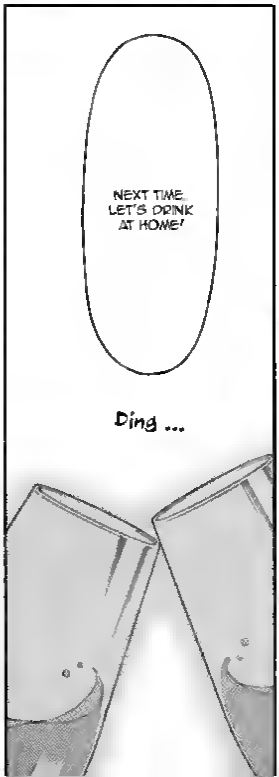
!
TO BE HONEST, MY DAUGHTER... WHO'S ALREADY IN HER 30'S, TOLD ME THAT THE YOUNG MAN SHE'S BEEN SEEING FOR YEARS FINALLY PROPOSED
I KNOW VERY WELL THAT I SHOULD BE HAPPY FOR HER
BUT I'M THE ONE WHO RAISED MY DAUGHTER. I CAN'T JUST SIT BACK AND LET HER BE TAKEN AWAY FROM ME...
SORRY TO WORRY YOU...
BUT I MUST SAY! YOU'RE A FAILURE AS A BARTENDER!
EH...

DON'T YOU THINK SO?
Look
IF YOU ALWAYS CARE SO MUCH ABOUT THE CUSTOMERS, DRUNK PEOPLE WOULDN'T WANT TO STAY
THAT'S TRUE
SO SO MEAN
Take
KURATA
BUT GOOD THING WE CAME HERE. I KNOW A BIT MORE ABOUT A BARTENDER'S JOB NOW


CAN WE DRINK TOGETHER AGAIN NEXT TIME?


WHEN YOU'RE IN TOWN NEXT TIME, YOU'RE WELCOME TO FIND ME AT THE BAR

NO


NEXT TIME, LET'S DRINK AT HOME!
Ding ...

HAVE A NICE DAY
Ring Ring...
HELLO? THIS IS BAR EDEN...
HELLO? SASAKURA, WANT TO GET A SNACK LATER TONIGHT
KAWAKAMI, GIVE ME A BREAK... I DON'T WANT TO BE A MEDIATOR AGAIN
Click...
Beep~ Beep~
WHAT THE HECK! I GOT DRUNK LAST NIGHT I JUST WANTED TO TREAT HIM TO MAKE UP FOR IT!

SCANLATED: CITYSHRIMP
RAWS: DHALIA
CLEAND: ITASHA
(OTAKUCOMPLEX)
CITYSHRIMP.WORDPRESS.COM